

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

10.12.2007

B6-0520/2007

## NÁVRH UZNESENIA

ktorý na základe vyhlásenia Komisie

v súlade s článkom 103 ods. 2 rokovacieho poriadku

predkladajú José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Stefano Zappalà a  
Geoffrey Van Orden

v mene Skupiny Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a  
európskych demokratov

o 10. výročí Ottawského dohovoru o zákaze používania, skladovania, výroby  
a prevozu protipechotných mín a o ich zničení z roku 1997

**Uznesenie Európskeho parlamentu o 10. výročí Ottawského dohovoru o zákaze používania, skladovania, výroby a prevozu protipechotných mín a o ich zničení z roku 1997**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o pozemných mínach, a najmä na uznesenie zo 7. júla 2005 o svete bez mín,
  - so zreteľom na Ottawský dohovor o zákaze výroby, používania, skladovania a prevozu protipechotných mín a o ich zničení z roku 1997,
  - so zreteľom na nairobský akčný plán, ktorý bol prijatý v decembri 2004,
  - so zreteľom na ôsme stretnutie zmluvných strán Ottawského dohovoru, ktoré sa uskutočnilo v Jordánsku v novembri 2007, na deviate stretnutie zmluvných strán v roku 2008, a na prvú hodnotiacu konferenciu v roku 2009,
  - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1724/2001 a nariadenie Rady (ES) 1725/2001,
  - so zreteľom na článok 103 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže od novembra 2007 zmluvné strany Ottawského dohovoru tvorí 156 štátov,
- B. keďže niekoľko národných parlamentov a Európsky parlament začali iniciatívy na podporu ďalšieho rozvoja akcií s cieľom kontroly a zákaz protipechotných mín,
- C. keďže iba málo krajín stále vyrába protipechotné míny (PPM) a obchod s PPM sa prakticky zastavil a keďže od roku 1999 bolo zničených približne 41,8 milióna PPM,
- D. keďže od roku 1999 do roku 2004 boli odstránené 4 milióny protipechotných mín, a z vyše 2,000 km<sup>2</sup> (veľkosť územia Luxemburska) kontaminovaného územia sa odstránili protipechotné míny,
- E. keďže sa však odhaduje, že vyše 200 000 km<sup>2</sup> je stále kontaminovaných mínami a nevybuchnutou muníciou (čo zodpovedá veľkosti územia Senegalu),
- F. keďže to znamená, že viac ako 90 krajín je stále zaťažených mínami a nevybuchnutou muníciou,
- G. keďže počet zaznamenaných obetí klesol z 11 700 v roku 2002 na 5 751 v roku 2006,
- H. keďže počet nezaznamenaných obetí pozemných mín a nevybuchnutej munície je však stále v rozmedzí 15 000 až 20 000 ročne,

- I. keďže po prvý krát viac mín je zničených a odstránených ako položených,
- J. keďže využívanie protipechotným mín vládami ďalej klesalo s výnimkou Mjanmarska/Barmy a Ruska, ktoré naďalej kladú nové míny, a keďže ozbrojené neštátne zoskupenia znížili používanie protipechotných mín alebo improvizovaných výbušných zariadení, hoci sa stála používajú aspoň v ôsmich štátoch,
- K. keďže 35 ozbrojených neštátnych subjektov prijalo do decembra 2007 záväzok úplného zákazu protipechotných mín prostredníctvom záväzku v rámci Ženevskej výzvy na pristúpenie k úplnému zákazu protipechotných mín a na spoluprácu pri činnostiach v oblasti mín,
- L. keďže sa odhaduje, že 78 krajín stále má v zásobe asi 250 miliónov pozemných mín a trinásť štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami Ottawského dohovoru, naďalej vyrába alebo si zachováva právo vyrábať protipechotné míny,
- M. keďže skladované protipechotné míny treba čo najskôr zničiť, najneskôr do konca štvorročného termínu stanoveného Ottawským dohovorom,
- N. keďže ešte deväť zmluvných strán Ottawského dohovoru musí do štyroch rokov od pristúpenia k dohovoru zničiť svoje zásoby mín,
- O. keďže osobitne treba podporovať zmluvné strany Ottawského dohovoru, aby sa stimuloval čo najväčší počet zmluvných strán na plnenie ich povinností odstrániť všetky míny do 10 rokov od pristúpenia k dohovoru,
- P. keďže medzinárodné spoločenstvo od začiatku deväťdesiatych rokov vyčlenilo vyše 3,4 miliardy dolárov na programy na činnosti zamerané proti mínam (odmínovanie a pomoc obetiam) a Európska únia uvoľnila takmer 335 miliónov EUR,
- Q. keďže však výdavky na tieto programy v celosvetovom meradle poklesli v roku 2005 na 250 miliónov EUR, aj keď v roku 2006 stúpili na 316 miliónov EUR, tento proces je príliš pomalý,
- R. keďže Európska únia sa zaviazala, že bude dlhodobo lídrom v činnostiach zameraných na odstraňovanie mín a pri ich financovaní s cieľom dosiahnuť plnú univerzalitu a zabezpečiť uplatňovanie dohovoru,
- S. keďže Komisia sa zaviazala na vyčlenenie 33 miliónov EUR v roku 2007 na činnosti zamerané proti mínam v desiatich krajinách (v Bielorusku, Bosne a Hercegovine, Kambodži, na Cypre, v Etiópii, Guinei-Bissau, Jordánsku, Libanone, Senegale a Sudáne),
- T. keďže strategický dokument 2005 – 2007 zdôrazňuje výhody osobitnej rozpočtovej položky venovanej protipechotným mínam, aby sa zabezpečili kapacity na „reakciu na naliehavé a neplánované potreby“; „posilnenie účelnosti a účinnosti činností zameraných proti mínam realizovaných v rámci dlhodobých humanitárnych a sociálno-ekonomických rozvojových programov“ v prípadoch, keď „národné strategické dokumenty (CSP) alebo viacročné indikatívne programy (NIP) nemôžu právne podporovať činnosti súvisiace s

protipechotnými mínami alebo v politicky citlivých prípadoch alebo prípadoch zaujímavých pre EK“ a na podporu mimovládnych organizácií,

- U. keďže rozpočtová položka Komisie venovaná protipechotným mínam bola zrušená prostredníctvom nástroja stability koncom roka 2006, stratégia a programovanie činností EK zameraných proti mínam sa skončia v tomto roku a programovanie budú takmer úplne vykonávať delegácie Európskej komisie na základe pokynov, ktoré navrhne Komisia, a formou zahrnutia činností zameraných proti mínam do národných a regionálnych strategických dokumentov; keďže ďalej bude závisieť od partnerov EÚ, ktorých územie je zasiahnuté mínami, aby rozhodli o stupni dôležitosti, ktorý sa má prideliť činnostiam zameraným proti mínam v celkovom zozname priorit pomoci v rámci ich požiadaviek na finančnú pomoc Komisie,
- V. keďže Komisia síce uviedla, že bude naďalej rozhodne podporovať Ottawský dohovor, ale môžu sa vyjadriť a už boli vyjadrené obavy o výšku budúcej finančnej podpory EK pre činnosti zamerané proti mínam,
- W. keďže pomoc obetiam a sociálno-ekonomické začleňovanie obetí mín, na čo vyzýva článok 6 Ottawského dohovoru, sa musí zlepšiť; keďže sa odhaduje, že vo svete je 450 000 až -500 000 ľudí, ktorí prežili výbuch pozemnej míny alebo mali úraz spôsobený nevybuchnutou muníciou a potrebujú starostlivosť a rehabilitáciu; keďže tri štvrtiny zaznamenaných obetí boli civilní obyvatelia a 34 % z nich boli deti,
- X. vyjadruje obavy nad tým, že sa rýchlo blížia termíny na odstránenie mín stanovené na rok 2009 alebo 2010 v zmluve na základe mandátu pre 29 krajín, a osobitne zdôrazňuje, že jeden členský štát EÚ dokonca nezačal s odminovaním napriek zmluvnému záväzku dokončiť všetky činnosti odstraňovania mín do roku 2009 a ďalší členský štát začal túto činnosť až v októbri,
- Y. so znepokojením konštatuje, že financovanie pomoci tým, ktorí prežili výbuch mín, predstavuje iba 1 % celkového financovania činností na odstraňovanie mín, a že pokrok v uspokojovaní potrieb a dodržiavaní práv týchto osôb sa musí považovať za nedostatočný; keďže aspoň 13 krajín naliehavo potrebuje nové alebo doplnkové vzdelávacie programy o nebezpečenstve mín,
  - 1. naliehavo vyzýva všetky štáty, aby podpísali a ratifikovali Ottawský dohovor s cieľom dosiahnuť univerzalitu tejto zmluvy a spoločný cieľ, ktorým je svet bez protipechotných mín;
  - 2. osobitne zdôrazňuje význam toho, aby USA, Rusko, Čína, Pakistan a India podpísali a ratifikovali Ottawský dohovor;
  - 3. vyzýva dva členské štáty EÚ, ktoré ešte nepristúpili k dohovoru, prípadne neskončili ratifikačný proces, aby tak urobili pred nasledujúcou hodnotiacou konferenciou o Ottawskom dohovore v roku 2009;
  - 4. naliehavo vyzýva všetky ozbrojené neštátne zoskupenia, aby ukázali, že dodržiavajú humanitárnu normu ustanovenú Ottawským dohovorom tým, že prestanú vyrábať a

- používať protipechotné pozemné míny a podpíšu záväzkov v rámci Ženevskej výzvy;
5. vyzýva Radu a členské štáty EÚ a kandidátske krajiny, aby bezodkladne začali s prípravami hodnotiacej konferencie v roku 2009 o Ottawskom dohovore a aby v tejto súvislosti navrhli plánovaný spoločný postup;
  6. vyzýva všetky štáty, ktoré sú zmluvnými stranami, aby v plnej miere a urýchlene splnili svoje záväzky, ktoré vyplývajú z Ottawského dohovoru;
  7. vyzýva Komisiu, aby plne zachovala svoje odhodlanie a kontinuitu úsilia o finančnú pomoc spoločenstvám a jednotlivcom postihnutým protipechotnými mínami prostredníctvom všetkých dostupných nástrojov, a to aj na územiach pod kontrolou alebo vplyvom ozbrojených neštátnych zoskupení, vyzýva Komisiu, aby začiatkom roku 2008 predstúpila pred Parlament a objasnila svoju činnosť v tejto súvislosti;
  8. vyzýva Komisiu, aby znovu zaviedla osobitnú rozpočtovú položku pre protipechotné míny na financovanie činností zameraných proti mínam, na pomoc obetiam a požiadaviek na zničenie zásob mín, požadovaných zmluvnými stranami, čo nemožno financovať prostredníctvom nových finančných nástrojov; naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila sprístupnenie dostatočných zdrojov po roku 2007;
  9. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila dostatočný počet pracovných miest s cieľom zabezpečiť účinnú implementáciu politiky zákazu protipechotných mín, aby zabezpečila aj to, že činnosti zamerané proti mínam sa výslovne začlenia do strategických dokumentov a národných orientačných programov zmluvných štátov, v ktorých sa nachádzajú zamínované územia, a aby prostredníctvom rozličných finančných nástrojov v plnej miere zaručila financovanie činnosti zameraných proti mínam;
  10. vyzýva zmluvné štáty, najmä členské štáty EÚ, aby zabezpečili, že ich financovanie odstraňovania mín prispieva k rozvoju vnútroštátnych odminovacích kapacít s cieľom zaručiť, že sa bude pokračovať v činnosti zameranej na odstraňovanie mín, kým sa neodmínujú všetky známe alebo podozrivé zamínované oblasti;
  11. naliehavo vyzýva Radu a Komisiu, aby naďalej podporovali úsilie o pripojení sa ozbrojených neštátnych zoskupení k zákazu protipechotných mín; keďže to neznamená, že by sa vyjadrila podpora alebo uznanie legitimacy ozbrojených neštátnych zoskupení alebo ich činností;
  12. vyzýva krajiny, v ktorých sa nachádzajú zamínované územia, a medzinárodných darcov, aby viac uprednostňovali fyzickú a hospodársku rehabilitáciu ľudí, ktorí prežili, pretože ich potreby sa primerane neriešia;
  13. vyzýva príslušné výbory, aby pozorne monitorovali schôdze dohovoru o určitých konvenčných zbraniach a zúčastňovali sa na nich s cieľom informovať o iniciatívach členských štátov v súvislosti s protipechotnými mínami a podávať správy o iných medzinárodných opatreniach týkajúcich sa týchto zbraní;
  14. pripomína, že každý štát, ktorý je zmluvnou stranou Ottawského dohovoru, sa zaväzuje,

že za žiadnych okolností a žiadnym spôsobom nebude podporovať, stimulovať ani podnecovať nikoho, aby sa zapájal do takej činnosti, ktorú zmluvnému štátu zakazuje tento dohovor;

15. vyzýva štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru, aby finančným inštitúciám pôsobiacim na ich území a/alebo spadajúcim pod ich právne predpisy nedovolili investovanie do podnikov zapojených do výroby protipechotných mín, ich skladovania ani prevozu;
16. vyzýva EÚ a členské štáty, aby zakázali každý druh priamej alebo nepriamej finančnej podpory zo strany súkromných alebo verejných finančných inštitúcií, ktoré pôsobia na ich území a/alebo spadajú pod ich právne predpisy, podnikom zapojeným do výroby, skladovania alebo prevozu protipechotných mín; tento zákaz by sa mal zapracovať do európskych a vnútroštátnych právnych predpisov;
17. vyzýva svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii, Rade, vládam členských štátov, generálnemu tajomníkovi OSN, generálnemu tajomníkovi OBSE, Medzinárodnému výboru Červeného kríža, Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT – EÚ, vládam Spojených štátov amerických, Ruskej federácie a Čínskej ľudovej republiky, Pakistanu a Indie a dezinovanému predsedovi 9. stretnutia zmluvných štátov dohovoru a prvej hodnotiacej konferencie.